



Załącznik nr 4 do Zaproszenia do składania ofert z dnia 29 sierpnia 2014

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem umowy jest usługa w zakresie wdrożenia Planu Rozwoju Eksportu Biura Tłumaczeń Narrator w ramach działania 6.1 POIG, w tym:

- Przygotowanie i organizacja misji gospodarczej;
- Zorganizowanie podróży służbowej dla 2 osób uczestniczących w misji gospodarczej;
- Wyszukanie i dobór partnerów na rynkach docelowych;
- Uzyskanie dokumentów uprawniających do wprowadzenia produktów lub usług przedsiębiorcy na wybrane rynki docelowe;
- Opracowanie kompleksowego systemu identyfikacji wizualnej firmy w kontekście 3 wybranych rynków docelowych;
- Działania promocyjne i informacyjne.

2. Zamówienie będzie obejmować usługi zgodnie z poniższym uszczegółowieniem:

- Organizacja misji gospodarczej do Danii (misja I). Zorganizowanie spotkań z potencjalnymi partnerami handlowymi podczas misji gospodarczej w ramach pobytu w Danii, przygotowanie kompletnego programu wyjazdu, w tym umówienie i zaplanowanie spotkań, przygotowanie podstawowych informacji o każdym z potencjalnych wybranych partnerów biznesowych.
- Organizacja misji gospodarczej do Finlandii (misja II). Zorganizowanie spotkań z potencjalnymi partnerami handlowymi podczas misji gospodarczej w ramach pobytu w Finlandii, przygotowanie kompletnego programu wyjazdu, w tym umówienie i zaplanowanie spotkań, przygotowanie podstawowych informacji o każdym z potencjalnych wybranych partnerów biznesowych.
- Organizacja misji gospodarczej do Szwajcarii (misja III). Zorganizowanie spotkań z potencjalnymi partnerami handlowymi podczas misji gospodarczej w ramach pobytu w Szwajcarii, przygotowanie kompletnego programu wyjazdu, w tym umówienie i zaplanowanie spotkań, przygotowanie podstawowych informacji o każdym z potencjalnych wybranych partnerów biznesowych.

- Organizacja misji gospodarczej do Danii (misja IV). Zorganizowanie spotkań z potencjalnymi partnerami handlowymi podczas misji gospodarczej w ramach pobytu w Danii, przygotowanie kompletnego programu wyjazdu, w tym umówienie i zaplanowanie spotkań, przygotowanie podstawowych informacji o każdym z potencjalnych wybranych partnerów biznesowych.
- Organizacja misji gospodarczej do Finlandii (misja V). Zorganizowanie spotkań z potencjalnymi partnerami handlowymi podczas misji gospodarczej w ramach pobytu w Finlandii, przygotowanie kompletnego programu wyjazdu, w tym umówienie i zaplanowanie spotkań, przygotowanie podstawowych informacji o każdym z potencjalnych wybranych partnerów biznesowych.
- Organizacja misji gospodarczej do Szwajcarii (misja VI). Zorganizowanie spotkań z potencjalnymi partnerami handlowymi podczas misji gospodarczej w ramach pobytu w Szwajcarii, przygotowanie kompletnego programu wyjazdu, w tym umówienie i zaplanowanie spotkań, przygotowanie podstawowych informacji o każdym z potencjalnych wybranych partnerów biznesowych.
- Zorganizowanie podróży służbowej: przelotów i 3 noclegów dla 2 osób uczestniczących w misji gospodarczej zorganizowanej w Danii wraz z ubezpieczeniem (misja nr I).
- Zorganizowanie podróży służbowej: przelotów i 3 noclegów dla 2 osób uczestniczących w misji gospodarczej zorganizowanej w Finlandii wraz z ubezpieczeniem (misja nr II).
- Zorganizowanie podróży służbowej: przelotów i 3 noclegów dla 2 osób uczestniczących w misji gospodarczej zorganizowanej w Szwajcarii wraz z ubezpieczeniem (misja nr III).
- Zorganizowanie podróży służbowej: przelotów i 3 noclegów dla 2 osób uczestniczących w misji gospodarczej zorganizowanej w Danii wraz z ubezpieczeniem (misja nr VI).
- Zorganizowanie podróży służbowej: przelotów i 3 noclegów dla 2 osób uczestniczących w misji gospodarczej zorganizowanej w Finlandii wraz z ubezpieczeniem (misja nr V).
- Zorganizowanie podróży służbowej: przelotów i 3 noclegów dla 2 osób uczestniczących w misji gospodarczej zorganizowanej w Szwajcarii wraz z ubezpieczeniem (misja nr VI).
- Wyszukanie i dobór partnerów na rynkach docelowych – bazy danych,
- Zakup usług doradczych obejmujących przygotowania firmy do uzyskania certyfikatu za zgodność z normą ISO 9001 oraz PN-EN 15038. Wydatek



oszacowano na podstawie rozpoznania rynku i wstępnej oferty firmy wdrażającej systemy zarządzania jakością.

- Konsultacje prawne związane ze specyficznymi aspektami świadczenia usług tłumaczeniowych na 3 wybranych rynkach docelowych;
- Wystawienie i wydanie certyfikatu ISO 9001 i PN-EN 15038.
- Opracowanie kompleksowego systemu identyfikacji wizualnej firmy w kontekście 3 wybranych rynków docelowych (logo, wizytówki, ulotki, foldery, teczki, nadruki na różnych materiałach promocyjnych, strona internetowa, szablon prezentacji).
- Tłumaczenie tekstów na stronę i do katalogów na język angielski
- Tłumaczenie tekstów na stronę i do katalogów na język francuski
- Tłumaczenie tekstów na stronę i do katalogów na język niemiecki
- Tłumaczenie tekstów na stronę i do katalogów na język duński
- Tłumaczenie tekstów na stronę i do katalogów na język fiński
- Wydrukowanie teczek ofertowych
- Wydrukowanie wizytówek firmowych
- Wykonanie folderów reklamowych w 5 wersjach językowych
- Wykonanie strony internetowej według projektu graficznego